

**A** Read this extract from *Yo en el fondo del mar*, a poem by Alfonsina Storni, describing a scene under the sea.

### YO EN EL FONDO DEL MAR

En el fondo del mar hay una casa de cristal.  
Un gran pez de oro, a las cinco, me viene a saludar.  
Me trae un rojo ramo de flores de coral.  
Duermo en una cama un poco más azul que el mar.  
Un pulpo me hace guiños a través del cristal.  
En el bosque verde que me circunda —din don... din dan—  
se balancean y cantan las sirenas de nácar verdemar.

- |          |        |
|----------|--------|
| <b>A</b> | Green  |
| <b>B</b> | Blue   |
| <b>C</b> | Glass  |
| <b>D</b> | Gold   |
| <b>E</b> | Red    |
| <b>F</b> | Silver |
| <b>G</b> | White  |

How are each of the following things described?

Write the correct letter in each box.

1 The house

2 The flowers

3 The bed

**B** Read this extract adapted from the play ***Bodas de sangre*** by Federico García Lorca in which the mother is talking to her neighbour.

VECINA: (Triste) ¿Y tu hijo?

MADRE: Salió.

VECINA: Ahora se casará.

MADRE: ¿Tú conoces a la novia de mi hijo?

VECINA: ¡Buena muchacha!

MADRE: Sí, pero ...

VECINA: Pero quien la conozca a fondo no hay nadie. Vive sola con su padre allí, tan lejos, a diez leguas de la casa más cerca. Pero es buena. Acostumbrada a la soledad.

MADRE: ¿Y su madre?

VECINA: A su madre la conocí. Hermosa. Le relucía la cara como a un santo; pero a mí no me gustó nunca. No quería a su marido.

**1 What is the mother trying to find out?**

- A** If her neighbour can come to her son's wedding.
- B** Who her son has gone out with.
- C** Whether the neighbour knows her son's girlfriend.

**2 What do we learn about the girlfriend?**

- A** She lives in the middle of nowhere with her father.
- B** She lives on her own in a house nearby.
- C** She and her mother live alone ten miles away.

**3 Which statement best sums up the neighbour's opinion of the girl's mother?**

- A** "She did not like me but others thought she was a saint".
- B** "I never really knew her but they say she was beautiful".
- C** "I never really liked her but she was good-looking".

**4 What do we learn about the girl's mother?**

- A** She did not want to get married.
- B** She did not love her husband.
- C** She does not want her daughter to marry.

## Andrés meets an old friend

**C** Read this extract adapted from *El árbol de la ciencia*, a novel by Pío Baroja.

A principio de otoño, Andrés quedó sin nada que hacer. Pasaba las mañanas en la Biblioteca Nacional, y por las tardes y noches paseaba. Una noche, al cruzar por delante del teatro de Apolo, se encontró con Montaner.

—Chico, ¡cuánto tiempo! —exclamó su antiguo amigo, acercándosele.

—Sí, ya hace algunos años que no nos hemos visto.

Subieron juntos la cuesta de la calle de Alcalá, y al llegar a la esquina de la de Peligros, Montaner insistió para que entraran en el café de Fornos.

—Bueno, vamos —dijo Andrés.

Era sábado y había mucha gente; las mesas estaban llenas y los \*trasnochadores, de vuelta de los teatros, se preparaban a cenar.

Montaner tomó ávidamente el chocolate que le trajeron, y después le preguntó a Andrés:

—¿Y tú, qué haces?

—Ahora nada. He estado en un pueblo. ¿Y tú? ¿Conseguiste el título?

—Sí, hace un año. No podía acabarlo antes, por aquella chica que era mi novia. Me pasaba el día entero hablando con ella; pero los padres de la chica se la llevaron a Santander y la casaron allí. Yo entonces fui a Salamanca, y he estado hasta conseguir el título.

### 1 What was Andrés doing at the beginning of autumn?

- A** Spending all day studying in the library
- B** Killing time as he had nothing to do
- C** Working nights at the theatre

## Andrés meets an old friend

Read this extract adapted from *El árbol de la ciencia*, a novel by Pío Baroja.

A principio de otoño, Andrés quedó sin nada que hacer. Pasaba las mañanas en la Biblioteca Nacional, y por las tardes y noches paseaba. Una noche, al cruzar por delante del teatro de Apolo, se encontró con Montaner.

—Chico, ¡cuánto tiempo! —exclamó su antiguo amigo, acercándosele.

—Sí, ya hace algunos años que no nos hemos visto.

Subieron juntos la cuesta de la calle de Alcalá, y al llegar a la esquina de la de Peligros, Montaner insistió para que entraran en el café de Fornos.

—Bueno, vamos —dijo Andrés.

Era sábado y había mucha gente; las mesas estaban llenas y los \*trasnochadores, de vuelta de los teatros, se preparaban a cenar.

Montaner tomó ávidamente el chocolate que le trajeron, y después le preguntó a Andrés:

—¿Y tú, qué haces?

—Ahora nada. He estado en un pueblo. ¿Y tú? ¿Conseguiste el título?

—Sí, hace un año. No podía acabarlo antes, por aquella chica que era mi novia. Me pasaba el día entero hablando con ella; pero los padres de la chica se la llevaron a Santander y la casaron allí. Yo entonces fui a Salamanca, y he estado hasta conseguir el título.

### 2 How long had it been since Andrés had seen Montaner?

- A They had not seen each other since childhood.
- B They saw each other the previous year.
- C It had been some years since they had met.

### 3 Where did they decide to go?

- A For a drink
- B To see a play
- C To eat at Montaner's house

### 4 What did Andrés want to know about Montaner?

- A Whether he had got married
- B Whether he had finished his degree
- C Whether he had changed his job

### 5 What had happened to Montaner's girlfriend?

- A She had married someone else.
- B She had moved away to Salamanca.
- C They were not speaking to each other.

**A** Lies den Text aus einem Märchen von den Gebrüdern Grimm über ein Mädchen und seine Mutter.  
Beantworte die Fragen auf **Deutsch**.

Es war einmal ein armes Mädchen. Es hat mit seiner Mutter in einem kleinen Haus auf dem Land gelebt, und sie hatten nichts zu essen.

Das Kind ist einen Tag in den Wald gegangen, und hat da eine alte Frau gesehen. Sie hat dem Mädchen einen Topf gegeben. Zu diesem Topf sollte man sagen: "Topf koche," so hat er gute, süße Suppe gekocht. Wenn man sagte: "Topf steh," so hat er aufgehört zu kochen.

Das Mädchen hat den Topf schnell zu seiner Mutter nach Hause gebracht. Von diesem Tag an hatten sie genug zu essen und waren nicht mehr arm.

**1 Wo hat das Mädchen gewohnt?**

**2 Welches Problem hatten das Mädchen und die Mutter?**

**3 Wer hat dem Mädchen den Topf gegeben?**

**4 Was hat der Topf für die Mutter und das Mädchen gemacht?**

**5 Wie hat das geholfen?**

# B

Ich bin wirklich froh! Ich steige schnell zu den Damen in den Wagen ein, und wir fahren los. Nach kurzer Zeit ist mein Dorf nicht mehr zu sehen. Vor mir sehe ich Schlösser und Berge. Die Sonne steigt immer höher, und ich beginne an meinen Vater und an unser Haus zu denken – sie liegen nun so weit hinter mir. Ich habe plötzlich Heimweh. Schließlich sitze ich müde und still da und schlafe ein.

Als ich wieder aufgewacht bin, steht der Wagen unter hohen Bäumen, und ich sehe eine breite Treppe, die in ein großes Schloss führt. Und durch die Bäume sehe ich die Türme von Wien.

Die Damen sind schon ausgestiegen. Ich habe Angst, da ich jetzt so allein sitze, und ich laufe schnell in das Schloss hinein. Da höre ich von oben aus dem Fenster ein Lachen.

Ich sehe mich in der breiten Halle um. Dann klopft mir jemand auf die Schulter. Ich drehe mich schnell um. Da steht ein großer Herr vor mir in schönen Kleidern. Er fragt mich, was ich hier will.

## Karl

Lies die Geschichte über einen Jungen namens Karl.

Beantworte die Fragen.

Schreib

**R**, wenn die Aussage **richtig** ist,

**F**, wenn die Aussage **falsch** ist,

**NT**, wenn die Aussage **nicht im Text** steht.

1 Karl ist am Anfang seiner Reise sehr glücklich.

☐

2 Karl wohnt in einer Großstadt.

☐

3 Sein Vater ist tot.

☐

4 Der Wagen ist noch unterwegs, als Karl aufwacht.

☐

5 Es gibt nur Karl in dem Wagen, als er aufwacht.

☐

6 Das Schloss hat viele Fenster.

☐

7 Karl geht in das Schloss hinein.

☐

8 Ein Mann spricht im Schloss mit Karl.

☐

## Im Dorf

**C** Lies die Geschichte aus dem Buch *Heimatlos* von Johanna Spyri.

Beantworte die Fragen auf **Deutsch**.

Es gab im Dorf ein Haus. Die Tür aus Holz war schwarz vor Alter. Aus der Tür trat jeden Morgen um halb acht ein großer Mann. Er hatte ganz schwarze Haare und schwarze Augen, und unter der Nase hatte er einen dichten schwarzen Bart.

Alle Leute im Dorf kannten den Mann, doch niemand nannte ihn bei einem Namen, er hieß nur "der Italiener". Er ging regelmäßig den schmalen Weg entlang. Am Ende des Dorfes baute man Häuser, und er fand dort seine Arbeit. Dann blieb er den ganzen Tag da und ging am Abend wieder in sein kleines Haus zurück.

Gewöhnlich, wenn er am Morgen aus der Tür kam, stand hinter ihm ein kleiner Junge. Und am Sonntagnachmittag, wenn die Sonne schien, kamen die beiden zusammen aus dem Haus und gingen die Straße hinauf.

Wenn es jedoch am Sonntag regnete, dann saß der Vater zu Hause auf der Fensterbank, und der Junge saß neben ihm. Der Vater spielte eine Melodie nach der anderen auf seiner Mundharmonika, und das Kind hörte einfach zu.

**1 Wie war die Haustür des "Italieners"?**

1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

**2 Welche Arbeit machte der Mann?**

**3 Wie verbrachte der Italiener einen Sonntag bei schlechtem Wetter?**

ANSWERS:

1 schwarz [1] (aus) Holz [1]

2 er baute Häuser [1]

3 spielte (eine Melodie nach der anderen)  
auf seiner Mundharmonika [1]

also accept: er saß auf der Fensterbank

## A family

**A** Read this extract from the novel *La maison du chat qui pelote* by Honoré de Balzac. Answer the questions in **English**.

Guillaume, le marchand de tissus, avait deux filles. L'aînée, mademoiselle Virginie, était tout le portrait de sa mère. Augustine, à peine âgée de dix-huit ans, ne ressemblait ni à son père ni à sa mère. Augustine et Virginie n'ont donné que du contentement à leur mère, qui était satisfaite de la perfection du caractère de ses deux filles. Elevées pour le commerce, ayant étudié la grammaire, un peu d'histoire, c'est-à-dire seulement les matières qui leur étaient permises par leur mère, leurs idées n'étaient pas très compliquées.

**1 What do we know about Virginie's appearance?**

**2 What do we know about Augustine's appearance?**

**3 What does the girls' mother think of her daughters?**

**4 What are we told about the girls' education?**

## **Doria et sa mère**

**B** Lisez ce passage du roman *Kiffe kiffe demain* par Faïza Guène.

L'héroïne, Doria, parle du travail.

Maman a commencé à travailler. Elle fait le ménage dans un petit hôtel. Parfois, quand elle rentre tard le soir, elle pleure. Elle dit que c'est la fatigue. Plus tard, moi, je voudrais un bon travail. Le problème, c'est que je suis nulle. Je n'ai pas envie de me retrouver à la caisse d'un fast-food, obligée de sourire tout le temps en demandant aux clients :

« Quelle boisson ? » Pour Maman, réussir, c'est travailler dans un bureau où il y a une chaise qui tourne.

**1 La mère de Doria, qu'est-ce qu'elle fait comme travail ?**

**2 Quel emploi est-ce que Doria ne veut pas faire ?**

**3 Donnez un exemple d'un bon emploi, selon la mère de Doria.**

## Un repas chez les Lefranc

**C** Lisez cet extrait du roman *Les Petits Enfants du Siècle* par Christiane Rochefort. Madame Lefranc invite Josyane à dîner chez sa famille.

Madame Lefranc m'a emmenée dîner chez elle, pour me remonter le moral ; elle n'avait pas besoin de me le demander deux fois, rien que l'idée de revoir Frédéric et j'étais redevenue heureuse comme un poisson dans l'eau. Ce qui m'a frappée chez les Lefranc, c'est que les deux garçons, les plus jeunes, Jean et Marc, s'occupaient de la cuisine, et ils avaient l'air de trouver ça naturel par-dessus le marché. J'ai remarqué que chez nous ça ne se passait pas comme ça, on n'avait même pas l'idée de leur demander. « Mais pourquoi ça ? Ils ont bien deux mains ? » a dit Mme Lefranc. Je me suis dit que je ferais bien d'importer la méthode chez nous, s'il n'était pas trop tard; je me souvenais d'une fois où ma mère avait essayé d'embaucher Patrick, exceptionnellement, aucune fille n'était disponible, et comment il lui avait répondu dans des termes que je n'oserais pas répéter, en disant pour finir : « Papa dit que c'est pas mon travail ».

- 1 Comment se sentait Josyane au début de l'extrait avant l'invitation de Madame Lefranc ?**
- 2 Comment se sentait Josyane après l'invitation chez Madame Lefranc ?**
- 3 Qu'est-ce qui a surpris Josyane chez les Lefranc ? Donnez deux détails.**
- 4 Quelle a été la réaction de Patrick quand sa mère lui a demandé de l'aider ? Donnez deux détails.**